

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kadics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot körük pönteken dög beiktadani.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi június 16-án.

24 szám.

Pályaválasztás előtt.

Közeledik a tanév vége. A VIII-ik osztálybeli tanulók most tették le az érettségi, s azon kérdés előtt állanak: milyen pályát válasszanak? Ezen kérdés megoldása nem könnyű; érdekelve van ennél a szülő is, mert a helyes megfontól függ a fiatal ember jövője és boldogsága.

Ezt a nehéz kérdést sokan, igen sokan könnyen veszik, pedig nagyon fontos dolog az. Az életpályák, még a jelentéktelenek is, mai nap tudvalevőleg — nagyon is tulvannak tömve, és azért nem könnyű dolog még a kis álláshoz is hozzájutni. Fájdalom, néha csak a protekció igénybevételével sikerül ez. Azért is fontolják és gondolják meg jól ebbeli lépésüket az ifjak és szülők mielőtt valamely pályát választának, vagy választatnának a szülők gyermekeikkel, hogy ne kelljen aztán később mindnyájuknak azt megbánni.

Nálunk a legtöbb vagyonos szülő gyermekét a jogi pályára szánja, attól vár leg többet, azt tartja legkedvezőbb térnek az emelkedésre, ennek van jövője. A budapesti egyetemen a hallgatók $\frac{3}{5}$ része jogász.

Minden életpályák közt tagadhatatlan a legnehezebb az orvosi pálya. Mind előkészületét, mind pedig hatáskörét illetve, a tudományok valóságos tömkelegét öleli föl, és a mellett még veszőlylyel, fáradsággal és önfeláldozással is jár, mely semmi arányban nem áll javadalmazásával.

Itt a papi pálya, vagy jobban mondva: a szegények pályája. A vagyonos szülők

gyermekei e pályára vajmi kevesen szánják magukat. Tagadhatatlan szép hivatás a nép szellemi üdvén munkálkodni, annak erkölcsiségét előmozdítani, vigaszt nyújtani a vigasztalásra szorultaknak, szóval: a nép vezére és tanácsadója lenni az élet különféle viszonyaiban.

Majd a tanári és tanítói pálya.

A szerény fizetéssel javadalmazottat rendszeren azon tudat lelkesíti, hogy nemzeti missziót teljesít. Mert „a nemzet napszámosa“, a hazának nemzedékét nevelve, annak kulturája az ő kezébe van letéve. Ő veti meg az ország műveltségének az alapját; ő adja meg a nép gyermekének azt a nélkülözhetlen tudást, mely nélkül senki sem igazodik el az életben.

Az ötödik a technikai pálya. Ehhez előkészület, ügyesség, ambíció, rendkívüli képesség kívánatik, mely tulajdonságok nélkül e pályán senki sem boldogult. E szakmából keletkeznek azon nagyszerű tervek, monumentális építkezések, vállalatok, és művek, melyeknek létesítése az embert bámulatra ragadja, mert csak ennek a szakmának képviselői képesek a természet erőit fékezni, szabályozni, hatalmuk alá hajtani, szóval rajtok győzedelmeskedni és uralkodni, ennek a pályának tagadhatatlan a legnagyobb jövője van minden szakmák közt. Ide sorolhatnák még a bányászati, kohászati és erdészeti pályák.

Ezek az u. n. tudományos szakmák, a többi életbevágó pályákon nem kívánatik oly fokban való iskolai előkészület, mint a tentebbiekhez, jóllehet ezeknek jelentősége

az életben csak olyan nagy, mint a tudományos pályáké, így pl. a katonai, kereskedelmi, gazdasági, közlekedési, ipari stb. pályák, melyeknek helyes belöltése és hű gondozása éppen olyan embert kíván, mint a fentebbi tudományos pályák.

Az ifjak, kik ilyen választást előtt állanak, melyiket válasszák ezek közül? Erre minden esetre a hajlam, tehetség és a vagyoni viszonyok lesznek mérvadóak, mert utoljára minden életpálya megadja emberének a mindennapi kenyeret — daczára a túltömöttségnek — a ki azt a teljes erejéből lelkiismeretesen betöltötte.

Tehát minden szakmát, melyet életpályául választunk, kell — ha már megtörtént az elhatározás — olyannak tekinteni hogy minden percet fel kell használni, hogy a tőlünk megkívántató ügyességet kellőleg elsajátítsuk, szakmánkat teljesen ismerjük, annak élni első kötelességünknek tartjuk. Így elkészülve, így felfogva a jövő hivatást, nem lehet senki sem kontár a maga szakmájában. A tudományos pálya kockázattal nem jár, képesítőjét magasabb intenciók vezérlik az életben, mint a vagyonszerzés és éppen azért, mert tudományos pályát választottunk, kell hogy a tudományt műveljük, az emberiség jótévi legyünk és miután ideális javak lebegnek szemünk előtt, a tudományt tölünk kitelhetőleg kell előmozdítani. Az ilyen pálya nehéz pályá azért is sok áldozatot kíván az embertől.

Ámde a tudomány az alapja a jólétnek: az iparos is csak úgy boldogul, ha érti a mesterségét. Epen azért nem szabad

Tárcza.

Az érzelem-átvitel Ocskai brigadérosban.

Irtta: Caelius.

A fővárosi sajtó részletesen ismertette Herczeg Ferenc chef-d'oeuvrét; a ki e fajta tanulmányok iránt érdeklődik, az bizonyára mindent elolvasott, a mit e tárgyban a tollamnál még sokkal tekintélyesebb tollal megírtak. Nem czélem a már elhangzott véleményeket folhasználni, hogy azokból újat alkotni látszszam, — a mi hálás és igen elterjedt módszer — hanem felhívom figyelmüket a remekmű azon legkiválóbb és határozottan eredeti sajátságára, melyet az ezerszemű Caesár észrevenni elfelejtett: de a melyet az ezerszívű, s mégis egyszívű Caesár megrendülve érzett. És mert oly igen érezte, nem tudta, hogy mit érez?

Ez a kiváló és eredeti tulajdon a hős belvilágának a nagyközönség lelkébe való átvitel. „Hogyan!?” — kérdi ön, — „ez csak nem új-ság? Mindig együtt éreztünk a rokonszenyünkre méltó hőssel.“ Ebben igaza van, tisztelt olvasó. Ezt ki merné tagadni? Hanem állítom, és be fogom bizonyítani, hogy a hős még nem helyezte lelkét lelkünkbe annyira, oly teljesen, és úgy, mint Ocskay brigadéros. „Tehát akkor mégis

ugyanaz, — feleli ön, — „csupán fokozottabb mértékben?“

Nem. Más a rokonszeny-keltés, meg más az érzelem átvitel. Ez kettő. Az előbbinél csak a hős fotográfiája vetődik fogékonyra tett lelkünkbe az utóbbinál maga a hős él lelkünkben. Ott itéletünk párhuzamot von valónk s a hős között, itt megegyezést keres és talál; vagy ha nem talál, terem. Abban elérkezik egy pont, midőn már a hős tetteit tulhajtottnak látjuk, s minden rokonszeny mellett sem hisszük el magunkról, hogy hasonló helyzetben hasonló cselekednénk; fölébred bennünk a bíró, s jobbnak szeretjük tudni magunkat a hősnél. — Ebben pedig oly megegyezés támad köztünk s a hős között, mely mindaddig szilárdan megmarad, míg a hős be nem látja, hogy nincs igaza; tárgyilagos helyzetünk folytán jóllehet eleve tisztába jövünk, hogy a hős már elvetette a sulykot: mindamelltt véle kell tartanunk valami hypnozisszerű hatalom folytán.

Oly drámai műben; hol érzelem-átvitel nincs az expositio után egyre nő az erkölcsi tavolság köztünk s a hős között; míg a melyikben van, az expositio után is vele tartunk, sőt mind szorosabbra fuzódnak az érzelem-átvitel szalai; a perepetiánál szinte keresztrefeszítve érezzük lelkünköt, mert bennünk él a hős. Végül, a katasztrópha bekövetkeztén úgy érezzük az újságot, mintha rajtunk gyakorolná hatalmát. Ha

megnyugszik a hős a büntetésben, mi szintén. Ha nem, — nem. Így zárja ki az érzelem-átvitel a végzetet, mint drámai főmelet. Végzetben egy öntudatos, tehát a mai finomult szinpadon egyedül elfogadható hős meg nem nyugodhatik így mi sem. A mi azt jelenti, hogy a darab megbukott. Ime, a sok közül, már ez egy vivmánya az érzelem-átvitelnek, hogy csak jellemtragikumot vihet sikerre, míg az indokolatlan sorstragikumot lehetetleniti.

Ocskay brigadéros jellemdráma, hol a költői igazságszolgáltatás és érzelem-átvitel egymást emelik. Az igazság nemes, megnyugtató s egyben fonséges, kérelhetetlen diadalra jut. Eddig minden jellemtragoediában tönkre jutott a hős, és a félistenből összezsugorodott, közönséges szenvedő emberré, nyomorult bünösé vált, kinek bünhodése csupán befejezés, de egyéb semmi. Am a labanczcza súlyedtt Ocskay, ki szánalmas, keseru lelkiismereti furdalásoktól, s mellözéstől gyótrótt, erőtlén, apáthikus félelmeber, ki mar árnyéka se lehet annak a réginék: a katasztrófában felmagasztalódik. Drámailag a befejezés katasztrópha; de az érzelem-átvitel apothéist ihel belé. A hős feltámad erkölcsi halálából a fizikai halál által.

A befejezés ily módja páratlan. Nagyszerűségére nincs analogia. A mit ez istenáldotta költő velünk éreztetett, a hogy a lelki harcok ellentétein, érzelmek, szenvedélyek, s indulatok

soha visszariadnunk azoktól az áldozatoktól és nehézségektől, melyek a szükséges ismeretek elsajátításában utunkat állják, mert csak ezeket legyőzve emelkedhetünk arra a magaslatra, melyen a hazának és társadalomnak hasznos munkái lehetünk.

NAPI HÍREK

Személyi hírek. A múlt hétfőn este Bolla Kálmán altábornagy, József kir. herceg ö Fenségeinek adlútusa városunkban időzött. — Beösz Gyula honvédeztársunk több napi távollét után városunkba visszaérkezett. — Pescha Sándor csász. és kir. consul Arabiából több napi tartózkodásra Verseczre érkezett. — Klobucsár Viktor honvéd generális házi ezredünk megvizsgálására tegnapelőtt városunkba érkezett. — Se Mayer János kir. tan. polgármester a jövő szerdán 19-én tér vissza városunkba és átveszi hivatalát.

Esküvő. Gettmann Mariska kisasszonyt, Gettmann Ferencz előkelő polgártársunk kedves leányát — ki mint mükedvelő kitűnő énekes, jótékonycélú előadásainak alkalmával annyi kellemes órát szerzett közönségünknek — f. hó 19-én szerdán d. u. 1/2 órákor fogja oltárhoz vezetni Rotter Gyula makói vaskereskedő. Gratulálunk.

Törvényhatóságunk rendezési közgyűlését f. hó 27-én csütörtökön fogja megtartani.

Egyházi közgyűlés. A verseczi ev. ref. egyház ma 16-án vasárnap d. u. 3 órákor az állami főreáliskolában Sabolcska Mihály ref. lelkész elnöke alatt rendkívüli közgyűlést tart, melyre a T. Cz. hívek ez uton is tisztelettel meghívhatnak.

Érettségi vizsgálatok. Állami főreáliskolánkban a múlt kedden és szerdán tartattak meg a szóbeli érettségi vizsgálatok Dr. Beké Manó egyet ny. rendes tanár, mint a vallás- és közoktatásügyi miniszter által megbízott elnökhelyettes vezetése mellett. A szóbelire bocsátott 13 tanuló közül (egy az írásbelin elbukott) teljesen érték: Henn Ottmár és Skála József; — jól érték: Dániel Árpád, Georgievits J. és Hofmann Rezső; — egyszerűen érték:

minden fázis keresztül ragadott, — az a drámairásnak valódi csudája és új csudája.

Hogy új, azt mindenki bebizonyíthatja magának, ha összehasonlítja Ocskay brigadéros más kiváló tragédiákkal, — különösen ajánlom e célra Coriolánust! — de egyszerűbben bizonyítja ezt először: a színházi siker szokatlan nagy volta. Ötven előadás szakadatlan (pedig azóta jóval többet elért) nálunk, a mi hazánkban többet jelent, mint Londonban ha egy operettet két és fél évig szünetlen adnak. Ujdonságát bizonyítja továbbá a reakció Herczegnek egyéni szerencséje, hogy nem előzte meg korát. Csak husz évvel ezelőtt egy ilyen reatio végleg elkészíthette volna. A többség már eléggé tisztult felfogású; csak a kisebbség az a mely a hatást nem tudta kimagyarázni, s a hőst a költőtől, a hős nézeteit a költőtől megkülömböztetni. Ennek fogva a reakció a kisebbség, és nemcsak a dráma újdonszerű megoldását, hanem a többség érettségét is bizonyítja, mely már nem veri el Jágót az előadás után, se nem rohan feleskei notárius urambátyám módjára fel a színpadra.

Hogy a reakciót említettem, arra az alap-talan vádat hangoztató cikkre célzok, mely egy budapesti napilapban jelent meg, s egész Magyarországon kínos feltűnést keltett. Az a főmedvény hazafiatlansággal vádolja Herczegt éppen akkor, midőn ő egy dicső emléket állított a hazafiságnak.

A hatfontos frázisok záporával szemben elég, ha annyit felelünk: nem Herczeg haragszik Rákóczira, hanem Ocskay. És hogy Ocskay haragszik Rákóczira, majd fellázad ellene, azt mi, a közönség nem csak tudtuk, hanem éreztük is. — Ez a pont hogy éreztük is, ez ejti tévedésbe azokat, kik siettek a cikket toldani, már csak azért is, hogy unokáik is megemlégessék, hogy volt egy nagyapjuk, a ki újságba írt. — Pedig nem azért éreztük e muló neheztelést Rákóczi iránt, mintha a költő a fejedelmről bármi rosszat vagy bünt hitetett volna el, (sőt ellenkezőleg!) hanem azért: mivel Ocskay indulatai lelkünkben tomboltak. Az előadás alatt ép úgy tudtuk, mint azelőtt, hogy Rákóczi valószínű szejte, martyrja a hazaszeretnek, mégis mert Ocskay ellene fordult, mi is; nem ugyan annyira mint Ocskay, hiszen mi látjuk Ozoróczy cselszövényét; mi tudjuk azt a

Drágits Milán, Glückmann Zsigmond, Grensarszky Mladen, Hám Bodog, Hatz Károly és Sorger Miksa. Két tanuló szeptember hóban teendő javító vizsgálatra utasított. Az eredmény kihirdetésekor Beke elnökhelyettes magas szárnyalású és megkapó beszédet intézett az ifjakhoz, intette őket az egymás iránti és törhetlen hazaszeretetre, lelkükre kötvén, hogy azon tanítézet iránt, mely őket nevelte, mindenkor melegen érdeklődjenek, a tanáraik iránt, kik középiskolai pályájukon vezették, tartsák meg a hálát érzését. A tanári testület nevében Dékány Lajos igazgató helyettes, és a tanuló ifjuság nevében Georgievits János érett ifju mondott köszönetet az elnökhelyettesnek, ki rokonszenves és kedves modorával rövid verseczi működése alatt is teljesen megnyerte a tanári testület általános tiszteletét és szeretetét.

Mayering Emma nyilvános leánynevelő intézetében az évről vizsgálatok f. é. június hó 25., 26. és 27-én tartatnak meg, és pedig: 25-én délelőtt 9 órától az elemi osztályok vizsgálati. 26-án reggel 8-tól az I-II-ik polgári osztályok, délután 2-től a III-IV-ik polgári osztályok vizsgálati. 27-én délelőtt 10 órákor évről hangverseny; egész napon kézimunka és rajzkiállítás megtekinthető. A szülők és tanügybarátok ezen vizsgálatokra ez uton is tisztelettel meghívhatnak.

A Gerő-féle nyilvánossági joggal felruházott magán elemi népiskolában az évről vizsgálatok f. é. június hó 21-én fognak megtartani, még pedig délelőtt az I., II., és III. délután a IV. osztályban. A vizsgálatok délelőtt 8., délután pedig 2 órákor kezdődnek. A szülők és tanügybarátok e vizsgálatokra tisztelettel meghívhatnak.

Adomány. A „Resiczai dalegylet“ nem ré-giben operette előadást rendezett városunkban, melynek 103 K. tiszta jövedelmét a múlt napokban küldötte meg városunknak a helybeli árvaházi alap javára. A derék egyesület fogadja e helyen is áldozatkésztségeért nyilvános köszönetünket.

Ezredgyakorlatok honvédségünkönél. F. hó 20-án csütörtökön a verseczi 7-ik honvédegyalozred oraviczai 2-ik zászlóalj 11 tiszt és

mit Ocskay nem, hogy a fejedelem nem is sejtette, ki várakozik rá az előcsarnokban? De neheztelünk rá legalább is azért, mert oly aranyos és nyegle udvart tart maga körül.

S ez utóbbi körülmény folyvást vádolja Rákóczit, a mig az érzelmi átvitel pozitív iránya tart, mi helyt azonban Ocskay maga beismeri utálatos bűnét, vagyis az érzelmi átvitel negatív irányt vesz: a nyegle udvari környezet Rákóczi mentségévé fordul át lelkünkben.

Azt nem lehet tagadni, hogy vannak e drámában pillanatok, mikor Ocskayt nagyobb fennségebbnek látjuk Rákóczinál, de ez nincs a drámában megírva, hanem ezt Ocskay lelke suggerálja ránk. „A fejedelem nagy úr, selyemágyban hál,“ mond keserűen a brigadéros az első felvonásban, hol már finoman szövődnek a tragikum szálai. Ezt egy keserű lélek mondja elvakult indulatában; tudjuk mi jól, hogy Rákóczy vitéz ember, és a csata hevében vezérei alig bírták visszatartani attól, hogy személyét a halálnak kitegye, — mégis, e szavak hogy hatnak ránk! Ki merné mondani, hogy a költő gúnyolódik itt? Nem! Ez Ocskay. És azért, hogy a költő Ocskay lelkét a lázadás, a szenvedés, de a tisztító-tűzön is saját lelkünkben gondolkoztatja, cselekedtet: nem vádat érdemel, hanem dicsőséget. Vagy nem diadala-e az a költészetnek, hogy jóban rosszban belénk helyezi a hőst a nélkül, hogy mi megtántorodnánk?

Mert Rákóczit is jellemzi ám a költő; nem csak Ocskay rajzolja előtünk a fejedelmet, hanem az öcsese is Jávorka is, de meg főleg maga a költő.

Ne higyük, hogy Rákóczi nincs bent a drámában. Bent van az sorok közt megírva. Szelleme átvonul a kurucok lelkesedésében, a tömegek morájában. Láttatlanul, magas fennségben trónol; csak vaskezének hatalma és tekintélye érzik. Ugy szerepel, mint például Isten az ember Tragodiájában.

Merem állítani, ha minden nyomtatott könyv és százados okmány elveszne, mely Rákócziról ír, — és csak Ocskay brigadéros maradna meg: ebből a drámából meg lehetne látni a fejedelem nagy, tiszta, szent jellemét, Pedig hát ténylegesen nem szerepel a darabban.

150 legény: és a pancsovai zászlóalj 13 tiszt 166 legény városunkba fognak érkezni ezredgyakorlatra.

Nem lesz gazdasági ismétlő iskola városunkban. A vallás és közoktatásügyi miniszter arról értesíti a tanfelügyelőség utján városunkat, hogy mivel a város nem hoz áldozatot a gazd. iskolára, az állam pedig, minthogy nincs reá fedezet nem állíthatja föl az iskolát, tehát a kérdés ez időszert levétetik a napi rendről. Biz ez elég nagy baj, mert ha valahol, úgy Verseczen volna első sorban szükség ily iskolára, hol sok száz fiatal földmivelő suhancz a mint elhagyja az elemi iskolát, nemcsak teljesen elfeledi azt a mit tanult, hanem sajnos bizonyos durvaságot ölt magára, és sok jogosult panasz hangzik ellene. A gazd. ismétlő iskola részben bizonyára javítana ezeken az állapotokon.

Érettségi mulatság. A verseczi főreáliskolában ez idén érettségit tett ifjak f. é. június 25-én a Glückmann-féle vígadóban zártkörű táncmulatságot rendeznek melyre az ifjuság barátai és pártfogói meghívhatnak. A belépti díjakkól folyó tiszta jövedelem a főreáliskola Jókai önképzőköri pénztárának gyarapítására fordítatik. Belépti díj. személyenkint 2 korona, családi jegy 5 kor.

A verseczi iparosok dalegylete f. hó 29-én Péter Pál napján Károlyfalván a Hercz-féle jö-névü vendéglő helyiségeiben az ottani szegény gyermekek javára hangversenyt rendez. A szép vállalkozás nem szorul bővebb dicsőre.

Mulatságok. A „Verseczi férfdalárda“ f. hó 22-én este 8 órákor a városkerti vendéglőben tartja meg nyári kötelező hangversenyét és táncmulatságot. — A magyarországi munkások és rokkantak segítő egyesületének verseczi tagjai jul hó 7-ére hirdetnek mulatságot a Zofmann féle jégginczében — A „verseczi iparosok dajos szövetségé“nek tagjai f. hó 23-án az Adler-féle jégginczénél tartanak mulatságot.

Szállítás honvédségünk részére. A verseczen, Oraviczán és Pancsovan állomásozó honvéd csapatok részére szükséges temény- és anyagjárndóságú cikkek tűzifa, széna, szalma, stb biztosítása folyó évi július hó 8-án a m. kir. 7-ik honvéd gyalogezred kezelő tiszt irodájában Verseczen bizottsági tárgyalás fog tar-

És így jellemezni őt, ehhez a Herczeg Ferencz zenije és páratlan tapintata kellett.

Hogy miben nyilvánul az érzelmi-átvitel, ez volna most már a kérdés. Főntebb elmond-tuk általánosságban, midőn a bekezdésnél párhuzamot vontunk a rokonszeny-keltés és az érzelmi-átvitel közt most speciálisan a darabra kell vonatkoztatnunk. Mindenek előtt ez a költő titka; lehetetlen felfognunk az ő eszközeit, olyan finomak. Mégis, mint az érzelmi átvitel leghathatósabb eszköze, Dili ötlük fűrkésző szemünkbe. Dili nem más, mint az előrevetett fény vagy árnyék personifikációja. Személyesített hangulat.

Különben, könyvet lehetne írni erről. Egy szük tárcza keretében lehetetlen a felcsillanó, majd elboruló finom nuanceokat felsorolni, összehasonlítani, meg elemezni. Meg lesznek elé-gedve tisztelt olvasó, ha gondolkozása ejtettem önt, ha gondolatait tovább fűzi. Hihetetlen gyönyörűség egy nagy költő szellemét vizsgálni, mívében az elrejtett igazgyöngyöket keresni.

Herczeg Ferencz új elemet vitt be a drámairás művészetébe. Ez az érzelmi-átvitel. Övé a dicsőség, hogy első, ki fel tudta emelni magához közönségét. Mert addig a közönség nagy része alant maradt, mig kevesen emelkedtek be a dráma tündéri világába egész lelkükkel. Sőt sok költő elég bűnös volt, hogy leszállt a többség alacsony nivójára és olcsó romantizizmussal, imponáló frázisokkal amitotta el őket.

Herczeg Ferencz szükségzav katonadrámája nemcsak magához emelte föl a közönséget, de az alvó nemzeti érzelmet is fölébresztette, sőt erőssé, őriássá tette. Egyszerűen folyik ott a szó, tisztán mint a patak, s mégis a viharzó tenger zugását haljuk: tiszta, nemes, mint a derült ég, és mégis a villám dörgése reszketteti meg valónkat. Nincs ott frázis, de van igazság; nincs ott szentimentalizmus, de van érzés; nincs ott filozófalgatás, de van bölcsesség és erő, nincs ott égvívó monológ, de van gondolat.

Két csillag ragyogott eddig büszkén, megközelíthetetlenül. Bánk bán és az Ember tragoediája. Itt a harmadik. Az Ocskay brigadéros Ezek a mi drámairódmunk büszkeségei. Herczeg Ferencz nemcsak az irodalomtörténetbe írta be nevét, hanem szívünkbe is.



Képes Levelező lapok.

A Kirchner-féle könyv- papir és zenemű kereskedésben

Versecz Andrassy-sétatér

rendkívül szép Képes levelező lapokból oly nagy raktár van, mely a vidéken ritkítja párját.

Ugyanott mindenféle hirlapot, könyvet meg lehet rendelni.

Képes levelező lapok.

Melléklet a „Délvidék“ június hó 16-án megjelent 24-ik számához.

Egy svajczi csoda.

Az alant jegyzett czég utánvét mellett küld minden személynek, legyen az bármely osztályú, a kereskedői világban még nem létezett árban

csak 3 koronáért

vámmentesen 1 kitűnő 24 óra járatú órát, **3 évi jótállás mellett.**

Ezenkívül kap ez órának minden egyes megrendelője egy aranyozott, finom izléssel összeállított lánczot ingyen hozzászomagolva. Ha az óra meg nem felel úgy szívesen kicseréljük, esetleg az óraszegyet visszaszármaztatjuk. Egyes egyedül kapható a

Svajczi óra-nagyraktár-vállalatnál Basel-Horburg (Svajcz.) **Bebizonyítható hogy sok ezer ily órát a legnagyobb megelégedésre szállítottunk.**

XXII. Magyar kir. jótékonyozó államsorsjáték.

Főnyeremény 150.000 korona.

Az összes nyeremények összege 365.000 korona.

Huzás már e hónap 28-án.

Az ezen sorsjáték után remélhető tiszta jövedelem Ö eszásári és apostoli királyi Felsége f. é. május 1-én Gödöllőn kelt legfelsőbb elhatározása folytán akként fog felosztani, hogy: 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvai segélyezésére szánt alap, 2. a budapesti VIII. ker. általános jótékonyozó egyesület (Budapest, Batoss-utca 67. sz.), 3. a Nyitra és vidéki szegénysegélyző keresztény nőegylet, 4. a pozsonyi „Stefania“-arvaház, 5. az általános (budapesti) egyetemi segélyegylet, 6. a katolikus munkásnőket védő egyesület, 7. a budapesti tanítók segélyegylete, 8. a „Szent-Vitus“-ról nevezett horvát vakok-intézete, 9. a budapesti önkéntes mentőegyesület, 10. a budapesti „Fröbel“ nőegylet egy-egy tized részben részesíttessenek.

Egy sorsjegy ára 4 koronával van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók: a m. kir. lóttójövedéki igazgatóságnál, Budapesten, valamennyi posta-, adó-, vám- és sáhvatalnál, vasúti állomásokon, s a legtöbb dohányüzletben és váltóüzletben.

Budapesten, 1901. évi május hó 28-án.

A m. kir. lóttójövedéki igazgatóság.

A magy. kir. államvasutak  gépgyárának vezérügynöksége

BUDAPEST, Váci-körút 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

gőzcséplő-készleteit, szalmakazalózóit,
„MILLENNIUM“

legújabb szerkezetű

fúkaszáló-, marokkrakó- és kévekötő aratógépeit,

továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lóerejű **gőzcséplő-készleteit.**

Sack rendszerű, **acélöntésű ekefővel ellátott ekéit** és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Képviseelő: **Singer János Temesvárott.**

atni. Ezen cikkek szállítására vonatkozó ajánlatok mintái, továbbá a szállítási feltételek naponta d. e. 8 órától 12 óráig Verseczen a m. kir. 7-ik honvéd gyalogezred kezelőtiszt irodájában megtekinthetők.

A pancsoval „Gromon Dező magyar nyelvterjesztő egyesület” mult vasárnap tartotta rendezési közgyűlését Mattanovics Adolf, egyesületi elnök elnöklése alatt A tárgysorozat megkezdése előtt az elnök indítványára városunk főispánját, Bajsai Zákó Milánt a közgyűlés nagy lelkesedéssel egyhangulag tiszteletbeli elnökének választotta, miről a főispán a gyűléstől távirati uton értesített. Az egyesületnek most két tiszteletbeli elnöke van, és pedig Rónay Jenő és Zákó Milán. Sztodola Pál egyetemi ideiglenes titkár felolvasta terjedelmes évi jelentését. Az igazgatóság által a folyó egyetemi évről összeállított költségvetés, mely szerint a bevétel 1028 kor. 34 fill., a kiadás 720 koronával — felesleg 308 kor. 34 fill. — irányoztattott elő, helyben hagyatott.

A délvidéki szini kerület vezetősége az 1901. október 1-től 1902. október 1-ig terjedő szini évet következőleg osztotta be:

- 1901. október 1-től 15-ig Oravicza
- » október 15-től 31-ig Fehértemplom
- » november 1-től 30-ig Versecz
- » december 1-től 1902. jan. 15-ig Lugos
- 1902. január 16-tól 31-ig Karánsebes
- » február 1-től 15-ig Orsova
- » február 16-tól ápril. 15-ig Nagybecskerek
- » április 16-tól május 31-ig Zombolya
- » június 1-étől 15-ig Módos
- » június 16-tól július 15-ig N.-Szt.-Miklós
- » július 16-tól aug. 31-ig Herkulesfürdő
- » szeptember 1-től 30-ig Pancsova.

A bérleteket mindenütt a helyi szini bizottságok gyűjtik össze és a társulatnak a befolyt bérleti pénzeket ők fizetik ki.

Czukorgyár Torontálmegyében. Lapunk előző számaiban már ismertettük azt a mozgalmat, mely egy Torontálban létesítendő cukorgyár érdekében megindult. Most regisztráljuk, hogy immár a részvényjegyzés is megindult. Eddig a következő jegyzések történtek: Gróf Csekonics Endre Zombolya 1000 részv. 200.000 korona értékben, Fodor Károly Alibunár 10 részvény 2000 korona értékben.

Uj szer a filloxera ellen. Vassiliere tanár a francia Girondeban három év óta jó sikerrel próbált ki egy új szer a filloxera ellen. Használja ugyanis a calciumcarbidot, melyet az acetilgáz előállítására használnak és a melyet jelenleg sokkal nagyobb mennyiségben gyártanak, mint a mennyire az acetilén-világításnál szükség van. Állítólag e szer jobb, mint a szénkeveg, ugy biztossága, mint hatékonysága tekintetében. Használata nincs is meghatározott időhöz kötve s a mellett olcsóbb is. Nem a tiszta carbidot használják, hanem gyártási maradvékait. Egy hektárhoz mintegy 5 métermáza szükséges. A carbid-darabokat 20 centiméter mély, a földbe fúrt lyukakba helyezik, leöntik vízzel és aztán befedik. Erre foszforsavas gázok fejlődnek, melyek a filoxerát megölik, továbbá fejlődnek ammoniakgázok, melyek a földet megtermékenyítik. Az új eljárás már meglehetősen elterjedt a dél-franciaországi szőlőkben és a szakemberek véleménye szerint alkalmas arra, hogy a régi szereket kiszorítsa.

Vasuti üzletvezetés Temešvárótt. Egyik temešvári újság szerint ősszel dől el véglegesen vajjon Temešvár megkapja-e a vasuti üzletvezetést. Hír szerint Temešvár biztosan kap üzletvezetést, ezenkívül még két-három nagyobb vidéki városban állítanak fel üzletvezetést.

Szülők vigyázatok gyermekeikre. Vrgovits György helybeli kereskedő 13 hónapos kis leánya a cseléd vigyázatlansága folytán egy csészéből lugeszenciát ivott és nagy kínok közt meghalt.

Magyar iparpártolási szövetség. Az iparpártolás ügyének országos alapon leendő szervezése, mint hazafias orommel értesülünk, immár tényre vált. A hatalmas szervezet, mely az ezidőszert szétforgácsolt erőknél és törekvéseknek határozott irányt lesz hivatva kölcsönözni, e hó 2-ik felében fogja Budapesten a mágnyvilág egy kitünőségének vezetésével ünneplés alakuló gyűlését megtartani. A legőszintébb megelégedéssel regisztráljuk, hogy a nagyszámú iránti tekintetből valamennyi társadalmi tényező, az ország legelső szaktestületei — köztük hason téren már hervadhatatlan érdemekkel dicsekvő országos iparegyesület — nemes önzetlenséggel szegődött a létesítendő

intézmény szolgálatába. Példájukat hihetőleg mihamarább követni fogják az ország különböző vidékein már fennálló iparpártolási egyletek melyek a közös szellemi kapocs révén a harmonikus működésben rejli siker fontos biztosítékait nyerik.

Az apagyilkos. Hirt kaptunk arról, hogy Szolcsica és Kustély községek között a pásztorok egy mezei kutban meggyilkolva holtan találtak egy férfit. A csendőrség erélyes nyomozásának köszönhető, hogy a meggyilkolt személyazonosságát már kiderítették. A vizsgálat folyamán ugyanis kiténik, hogy a szerencsétlenül járt embert Zsurka Tamásnak hívják, a ki rakitovai (Krassó-Szörénym.) gazda. A vizsgálat azonban tegnap óta sokkal szenzációsabb fordulatot vett, a mennyiben kiderült, hogy a szerencsétlent saját három fia ölte meg, kik kocsin a kuthoz szállították édes apjuk holttestét, így igyekezvén a gyanút magukról elhárítani. A tettesek személyazonossága talán sohasem tudódott volna ki, ha tegnap este véletlenül szemtanuk nem találták volna, hogy a három fiu a holttestet a kutban kereste. Kocsijukon egyszerű fakoporsó is volt. A csendőrség tudomást szerezvén a dologról, azonnal letartóztatta az embertelen apagyilkosokat, kik töredelmes vallomásukkal erősítették meg az ellenük felhozott gyanút. A gyilkosokat átszállították a fehértemplomi kir. törvényszék fogházába.

Herkulesfürdő hírek. Herkulesfürdőben az idén 1700 fürdővendég fordult meg. A fürdőidőszak igen élénknek mutatkozik. Sokan jöttek Romániából, Bulgáriából is. — Dr. Kelen József, a budapesti fizikai gyógyítóintézet vezető orvosa fürdőorvosi működését megkezdte. — Mult héten hozták működésbe azt a nagysezru vizművet, a melynek elkészítésével a fürdő legdusabb forrását, a világhírű Herkules-forrás hőfokát akarják külső behatolások ellen megvédeni. A vizmű egy sziklába fúrt csatorna, a mely egyrészt a forrás vizét eredeti melegségében (42° R.) felfogja, másrészt pedig az esetleg behatolt idegen vizet gyorsan levezeti. A hidraulikus mű a világhírű gyógyító forrást minden külső behatás ellen megvédi és nagy hőfokát minden körülmények közt biztosítja.

A m. kir. központi mintapince most teszi közzé az 1900. évi működéséről szóló jelentését. E szerint a jelentés évében 911 hektoliter különféle bort kezeltek. Ebből eladtak 1836 hektolitert, 271.487 korona értékben, úgy, hogy tehát egy hektoliter átlagos ára volt 147.90 korona, szemben a mult évi 138.84 korona átlaggal. A párisi kiállítás kostoló esernakában 20.000 korona értékű jobb borfajokat sikerült elhelyezni. E kiállítás rendezését a mintapince végezte el. Érdekes a jelentésnek az a része, hogy a párisi kiállítás kostoló esernakában a termelők asztali borokért 62.50 k., peccenyeborokért 128.50 k., szomorodniért 266 k., assziborért 720 k. árat kaptak hektoliterenkint, a költségek levonása után. A magyar bortermelők orsz. szövetkezete, mely a mintapince élén áll, az 1900. évben összesen 3593 hektoliter bort kezel. A szövetkezetenek 31 tagja van 184 részjeggyel. A párisi kiállítás alkalmával a szövetkezet megkapta a legnagyobb díjat, a grand prix-t.

Huszonöt éves jubileum. Gölsdorf Károly ur által alapított Krondorfi kútvállalat f. hó 12-én ünnepelte fennállásának 25-ik évfordulóját, mely alkalmából Krondorfból nagy ünnepélyt rendeztek. A természetes Krondorfi savanyuvíz fogyasztása a lefolyt 25 év alatt annyira emelkedett, hogy most már évente 4 millió üveggel lesz szétküldve, mely eredmény csakis a víz kitünőségének tulajdonítható. A sok ezer egészséges és beteg érdekében a Krondorfi kútvállalatnak további fejlődést és virágzást kívánunk.

Hajózás. A „Duna gőzhajózási-társaság” hajói minden hétfőn, csütörtökön és szombaton indulnak Báziasról Gradistye, Moldova, Drenkova, Milanovátz és Orsovára. — A „Magyar folyam- és tengerhajózási társaságé” pedig kedd, péntek, és vasárnapon. — Mindannyi mindenkori d. e. 10 órakor. Utóbbi társaság hajói. Szviniczán is kikötnek. S így szerdát kivéve a hajózás egész héten és mindennapon állandó. — Báziasról Dubovicza, Kubin, Szemendria, Pancsova, Belgrad, Zimony Karlovicz, Ujvidék, és Budapestig, a „D. gőzhaj. társaság” hajói szerda, péntek és vasárnap d. u. 2 óra 30 perczkor indulnak. — A „Magy. teng. és folyamhajózási társaság” hajói pedig Báziasról Dubrovicza, Kubin, Szemendria, Pancsova, Belgrad, Zimony (tovább fölfele nem mennek) minden

hétfőn, csütörtökön és szombaton d. u. 2 óra 30 perczkor indulnak.

Jótekonyczélú államsorsjáték. Mint az előző években, ez idén is nagy államsorsjáték tartatik. Ezen sorsjáték tiszta nyereményeiben következő jótekonyczélú intézmények részesednek: 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvái segélyezésére szánt alap, 2. a budapesti VIII. ker. általános jótekonyczélú egyesület (Budapest, Baross-utca 67.) 3. a Nyitra és vidéki szegénysegélyző keresztény nőegylet, 4. a pozsonyi „Stephánia” árvaház, 5. az általános (budapesti) egyetemi segély-egylet, 6. a katolikus munkásnőket védő egyesület, 7. a budapesti tanítók segély-egylete, 8. a Szent-Vitusról nevezett horvát vakok intézete, 9. a bpesti önkéntes mentő-egyesület, 10. a budapesti „Fröbel” nőegyesület a jövedelem egy-egy tized részében. A játékterv nagyon kedvező esélyekkel kecsegtet, a főnyeremény 150.000 korona, az összes nyeremények 365.000 koronára rugnak. Sorsjegyek a 2 frtért kaphatók minden ső- és adóhivatalnál, a legtöbb postahivatal és dohánytözsdeben. A huzás már f. évi június hó 28-án történik.

A mi jó az hathatós! Daczára a sok savanyuvizek konkurrencziájának, sikerült a hirnev Krondorfi savanyuvíznek évről-évre nagyobb forgalmat csinálni. Ez annak köszönhető, hogy a Krondorfi savanyuvíz páratlan jóízű asztalvíz, azonkívül, mint gyógyital nyálkaoldó hatásánál fogva ugy a gyomor, tüdő és a többi hurutos bántalmaknál az orvosok által a legjobb sikerrel alkalmaztatik.

Figyelmeztetjük t. olvasóinkat lapunk mai számának hirdetési rovatában megjelent „Concordia sorsjegyek” című hirdetés, melynek főnyereménye 30.000 korona, és huzása visszavonhatlanul 1901. június 25-én lesz.

Szerkesztői levelezés.

Dr. J.-M. Budapest. Az említett tárczát lapunk jelen számában közöljük. Szerzője Csuk a Ferencz tanárjelölt, ki nagy előszeretettel foglalkozik a szépirodalommal és már eddig is sok figyelemre méltó dolgot írt. Julius 10-ke körül ott akarunk mi is lenni. Üdvözlét.

Nyiltér.

**PINCZÉR
EGY ÜVEG
KRONDORFIT!**

Borhoz legjobb!
Kitünő asztalvíz és
NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL.

Valodi Henneberg-Selyem

direkt a gyárból megrendelve. — Ruhák és blouseokra való fekete, fehér és színes »Henneberg-selyem« ára 65 krajczártól frt. 14.65-ig méterenként postabér és vámmentesen házhöz szállítva. Minták postafordultával küldetnek, Schweizba kétszeres porto. **Henneberg G. selyemgyára** (cs. és k. udvari szállító) Zürichben.

TROPON a legjobb tápláló és erősítő szer.
TROPON ösztörte táblalobb mint a hús, melynek legfontosabb részét, fehérszínjét tartalmazza.
TROPON növeli az egészségesek testi erejét, megakadályozza a betegek elgyöngülését, sieteti az üdülők megerősödését.
TROPON megbecsülhetetlen mindama betegségekben, melyekben könnyen emészthető és bőséges táplálékra van szüksége a betegnek.
TROPON nélkülözhetetlen táplálék azért mindazoknak, kiknek rossz a gyomruk, betegek a beleik, gyöngék az idegeik, a kik vérszegények, közszenye sek, tüdőbajosok, cukorbeteg, és más olyan bajokban szenvednek, melyek a rendszer étellekkel való táplálkozást lehetlenné teszik.
TROPON nemcsak a legjobb, hanem a legolcsóbb fehérszínkészítmény is. Ára: 100 grm. 1.20 kor.
TROPON kapható minden gyógyszerárban.

Mesés Hihetetlen!

olcsók a mi általánosan kedvelt és sok elismerés által kitüntetett
10-féle órai különlegességünk és pedig
Finom Nickel-Remontoir kitűnően szerkesztve, 36 óras, legjobb gépezettel Kr. 5.-
A kedvelt fesskopf-féle Nickel-Anker-Remontoir 8.50
Fekete-aczel-Remontoir 3 aczel fedellel 7.50
Fehér fem, kettős fedél és aranyzellel 7.40
Goldin-Remontoir, 3 Goldin fedellel 7.50
Óriási Nickel-Anker 10.-
Legjobb Ezüst-Remontoir kettős aranyzellel 9.-
Ditto, hölgyeknek 9.-
Legjobb Anker-Ezüst-férfióra 3 egysz. fedellel 13.-
Ditto, Tala-Ezüst. 13.-
Minden óra legalább három darab fajninti vételnél, vámmentes. Redelmények vagy az összeg előleges beküldése után esetleg utánvétellel rögtön utnak indítanak. Csúsz megengedtetik. Óraink elismert olcsó árai igen sok óras és kereskedőnek jó és biztos jövőjének elősegítői.

Kommen S. és tsa. Bassel
Órák nagyraktára.
(Schwajez)
Fiószlet: Bregenz, Vorarlberg.
Levelezni 25. levelezőlap 10 fillér.

PÉNZHITELT

szerez ingatlanok-, házak- és birtokokra 2-ik és 3-ik helyen is, továbbá convertalásokat és minden pénzügyi transactiót jutányosan és discretio mellett teljesít

minden előleges költség nélkül

Dénes Lipót

bank és forgalmi irodája

Budapest, VI. ker., Teréz-körut 18.
Közvetítők kizárva. — Válaszbélyeg kérietik.

Több mint száz kiváló orvos ajánlja.



Szt. Lukácsfürdői hegyiforrás
Legyen mindennapi italod!

Kapható: Petrovits és Pantits, Reinfeld S., Weifert Gust. A., Unger József, Kempf Martin és Hoffmann Testvérek urak fűszerkereskedésében.

2401. szám. — 1901.

Hirdetmény.

Az 1901. évre megállapított tőke kamatadó kivétési lajstrom a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 52811 számú körrendeletével megküldetvén, az 1883. évi 44. t.-cz. 16 §-a értelmében folyó évi június hó 17-től f. é. június hó 24-ig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivétési lajstromban megállapított adónemmel mára mult évben megróva voltak, a lajstrom kitételétől számi-

tott 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik kivétési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben róvattak meg, az adókönyvesekéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alólirt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal,
Verseczen, 1901. évi június hó 15-én.

Bodry,
adóügyi tanácsnok, mint hivatalfőnök.

Gyomorbetegeknek.

Mindazoknak, a kik gyomruk meghűtése vagy túlterhelése, nehezen emészthető, nagyon hideg vagy igen forró ételek élvezete, vagy rendellen életmód következtében gyomorbajt, u. m.:

gyomorkatarhust, gyomorgöresőt, gyomorfájdalmat, nehéz emésztést vagy nyálkásságot vonnak maguk után, legyen egy jó háziszser ajánlva, melynek kittingő hatása már évek óta hebizonyult. Ezen szer az

Ullrich Hubert-féle fűbor.

Ezen fűbor, kitűnő gyógyhatással bíró füvekből és jó borból készül, erősíti és élvteti az emésztési szervezetet. A fűbor meggátolja az emésztési zavarokat, s elősegíti a vér ujjáélettését.

A fűbor idejekori használata elejét veszi a még keletkezőfélben levő gyomorbajoknak. Tehát ne mulassza senki a fűbort idején használni, mert a gyomorbajok tünetei, mint: főfajás, felhőfőgés, puffasztás, hányási inger, hányás, melyek chronikus, elévült gyomorbajoknál minél gyakrabban mutatkoznak, néhányszori használat után, teljesen eltűnnek.

Székrekedés és annak kellemetlen következményei, mint: szorongás, kolika, aranyér, ezek is a fűbor használata által igen gyorsan gyógyíthatók. A fűbor elejét veszi az emészthetlenségnek, és könnyű székeles által eltávolítja a gyomor és belekben levő káros hatású anyagokat.

Sovány, sápadt kinézés, vérhiány, erőtlenség, rendszeren a tés, hiányos vérképződés, és a máj beteg állapotának következményei Etvágy hiánynál, ideglankadtság és kedélybetegeknek úgy a gyakori főfajás és almatlanságban szenvedő személyeket, gyakran a senyvedésbe visz. Fűbor az elgyengült életerőnek új lendülést ad. Fűbor emeli az etvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcsereét és vérképződést, lecsillapítja a felhevült idegeket és életkedvet teremt. Számos elismerés és köszönetnyilvánítás bizonyítja ezt.

Fűbor kapható füvegekben: 1.50 és 2 frt. a verseczi gyógyszerárakban. T. Paulis, Kis-Zam, Varadia, Jassenova, Károlyfalva, Alibunár, Szeleus, Szt. Mihály, Zichyfalva, C. Gaj, N. Zam, Dognaka, Kakova, Rmm.-Oravloza, D.-Oravloza, Rmm.-Csiklova, Rakasdia, Szaszabánya, Najdes, Weisskirchen, Vracsevgaj, Palanka, Mramorek, Dolova, Petrovoszeilo, Dobriozsa, Bánlak, Delta, Gattaja, Moriozföld, Rafna, Nm.-Bogsán, Neu-Moldova, Alt-Moldova, Ok.-Gradistye, Pogarevak, Temes.-Kubin, Szemendria, Bavaniste, Módos, Keresztúr, Banast-Uj-falu, Franzfeld, Szendrő, Pancsova, Belgrad stb. Ugyanny Magyarorszag kisebb és nagyobb helységeiben és egész Osztrák-Magyarorszag összes gyógyszerárakban.

Versecz minden gyógyszerára eredeti árak mellett szétküld 3 és több füvegekben fűbort, Osztrák-Magyarorszag minden helységeibe.

Utánzásaktól tessék óvakodni.

Kizárólag kérendő

Ullrich Hubert-féle fűbor.

Fűborom nem titkos szer, alkotrészei a következők: Malagabor, 400,0 borszesz, 100,0 glicerín, 100,0 vörösbör, 150,0 számócaaszörp, 320,0 cseresnyeszörp, Aniu Honagyökér, amerikai gyökér, Eneziángyökér, Kal-musgyökér aa. 10,0. Ezen alkotrészek összekeverendők.

Utolsóelőtti hét.

Huzás visszavonhatatlanul

1901 Junius 25-én

Főnyeremény

30.000 korona értékű

Concordia sorsjegyek
á **1 korona.**

ajánlja:

Polgári takarékpénztár r. t.
Versecz.